

# 2023 FACP Kaohsiung Conference 2023 FACP亞洲文化推展聯盟高雄年會

Next Stage, Green Generation -  
Sustainability in Culture and Performing Arts  
下一站，綠世代—續航表演藝術生活

November 23-26, 2023

📍 National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

## FACP Kaohsiung Conference

The theme of the 2023 Conference is set as sustainability with the title of *Next Stage, Green Generation—Sustainability in Culture and Performing Arts* in response to the critical economic and environmental conditions in the post-pandemic era faced by the sector. It will be the first gathering event of FACP in the post-pandemic era, it will be a great opportunity for all of us to gather and exchange ideas on arts and cultures.

## FACP高雄年會

衛武營與FACP亞洲文化推展聯盟攜手以《下一站，綠世代—續航表演藝術生活》為年會主題，扣合衛武營五週年慶場館永續的核心，回應後疫情時代表演藝術面臨的重要經濟和環境挑戰。這是FACP在後疫情時代的首個聚會活動，也是藝術文化交流的絕佳機會。

## Schedule

📍 November 23-26, 2023, Weiwuying Lecture Hall

**Nov.  
23**  
— THU.

- 11:30 - 15:00 Registration & Networking / Venue tour / Clinic
- 14:00 - 15:00 FACP Governor's Meeting
- 15:30 - 17:30 City Report: Current status of performing art industry catching-up
- 18:00 Welcoming Reception

**Nov.  
24**  
— FRI.

- 9:00 - 9:30 Opening
- 9:30 - 12:00 **Symposium**
  - **Arts and Cultural Industry's Road to Net Zero**
  - **Building Green Teams**
- 12:00 - 13:30 Lunch / Clinic
- 13:30 - 17:40 **Symposium**
  - **Arts & Sustainability: The Strategies and Actions of Cities**
  - **ESG - Art as a Corporate Investment**
- 17:40 - 19:00 Dinner
- 19:00 - 21:30 Pitch Presentation: *Pitch for New Aspects*

**Nov.  
25**  
— SAT.

- 9:30 - 12:00 **Symposium**
  - **Public Forum: Imagining Sustainable Cultural Ecosystem—Kaohsiung as an example**
  - **Creative Placemaking**
- 12:30 - 14:00 Lunch / Clinic
- 14:00 - 17:00 **Site visit**
  - 📍 Kaohsiung Music Center & Pier 2 Art Center
- 17:00 - 18:30 Reception
- 19:00 - 21:30 *Asian Gems in the Arts* Performance
  - 📍 Kaohsiung Experimental Theatre

**Nov.  
26**  
— SUN.

- 9:30 - 11:00 FACP Annual General Meeting & Award Ceremony of *Pitch for New Aspects*
- 11:00 - 12:00 FACP EXCO Meeting

## 活動日程

📍 2023.11.23-26 衛武營演講廳

# 11.23

四

- 11:30-15:00 報到、交流、導覽、職涯診療室
- 14:00-15:00 FACP理事會議
- 15:30-17:30 城市報告—疫情後之藝文市場與生態
- 18:00 歡迎晚宴

# 11.24

五

- 9:00-9:30 開幕式
- 9:30-12:00 論壇
  - 藝文產業淨零之路
  - 打造綠色團隊
- 12:00-13:30 午餐、交流、職涯診療室
- 13:30-17:40 論壇
  - 藝術與永續：城市的策略與行動
  - 藝企ESG
- 17:40-19:00 晚餐
- 19:00-21:30 《創發新象》國際徵件計畫提案簡報

# 11.25

六

- 9:30-12:30 論壇
  - 公民論壇：想像永續文化生態—以高雄為例
  - 透過創意連結地方
- 12:30-14:00 午餐、交流、職涯診療室
- 14:00-17:00 高雄藝文場館參訪
  - 📍 高雄流行音樂中心、駁二藝術特區
- 17:00-18:30 晚宴
- 19:00-21:30 《AGA亞洲文化新勢力》演出
  - 📍 駁二正港小劇場

# 11.26

日

- 9:30-11:00 FACP會員大會暨《創發新象》徵件計畫頒獎
- 11:00-12:00 FACP執行委員會會議

## Pitch for New Aspects – Clare C. & Friends Fellowship

The "Pitch for New Aspects" project aims to inspire young artists under 35 and entrepreneurs/curators/producers under 40 to harness their cultural heritage as a source of innovation, embodying the principles of "**traditional roots, contemporary infusion, and artistic sustainability**." This initiative offers an exciting opportunity for artists to share creative ideas and explore potential collaborations with FACP and its members by presenting new works.

The pitch presentation will be held during the 2023 FACP Kaohsiung Conference on November 24 (Friday). Ten shortlisted candidates will be presenting their ideas and striving for a \$10,000 USD cash prize as the first prize-winning work. The awards ceremony will take place during the 2023 FACP Annual General Meeting on November 26 (Sunday).

\*The project is generously sponsored by the Clare C. & Friends Fellowship.

## 《創發新象》國際徵件計畫

為鼓勵亞洲各國新銳及青年創作者從各自傳統文化出發，以當代觀點提出展演新創意，《創發新象》國際徵件計畫徵集35歲以下的創作者、40歲以下的策展者、製作人或表演藝術團隊，以6分鐘提案符合「**從傳統出發、賦予當代精神，迎向藝術永續**」的作品，提供作品曝光、建立業界人脈網絡與資源媒合的絕佳機會。

《創發新象》國際徵件簡報將在11月24日（星期五）於2023 FACP高雄年會中舉行，10位通過初選的候選人將透過簡報新創點子爭取首獎作品最高\$10,000美元的獎金。《創發新象》國際徵件頒獎典禮將在11月26日（星期日）的會員大會中舉行。

\*本計畫由 Clare C. & Friends Fellowship 支持。

## Asian Gems in the Arts (AGA)

The "Asian Gems in the Arts (AGA)" is an iconic project of the FACP Annual conference. This year, nominated by FACP Governors, we highlight 8 "Traditional Innovations" productions to be staged at the Kaohsiung Experimental Theatre in the port city of Kaohsiung. This event will beautifully showcase the distinctive vibrancy of Asian performing arts!

## 亞洲文化新勢力

《亞洲文化新勢力》是FACP年會的經典國際團隊匯演活動。今年，在FACP理事提名作品、經過評選，特邀8組精選「傳統創新」節目至港都高雄於駁二正港小劇場演出，展現亞洲表演藝術的獨特能量！

## What's Up Café – Clinics for Arts

“What's Up Café – Clinics for Arts” brings together FACP governors who are also artistic and cultural leaders across the Asia-Pacific in sectors, including arts presenters, arts management, performing arts groups, the academy, musicals, sound engineering, and cultural venues. Mentees will have the opportunity for in-depth discussions with the table hosts, gaining valuable insights into the industry.

### 職涯診療室

《職涯診療室》邀集FACP各國理事同時也是亞太藝文領袖及資深專業人士，活動中，參與者將能與亞洲龍頭藝文主辦單位、藝術經理人、表演藝術團隊總監、文化藝術學者、音樂劇產業工作者、錄音工程師、藝文場館營運總監等專業人士進行深度對談，獲得寶貴的業內訊息。

### Table Hosts

Anthony SF CHIU 周純峰	Member, United Nations International Resource Panel 聯合國國際資源專家委員
Keisuke INNAMI 印南敬介	Chief Assistant to General Producer of Knowledge Capital Association 「知識之都」協會總製作人首席助理
Jun-ichi NIHEI 二瓶純一	President and CEO of Japan Arts Corporation 日本藝術株式會社總裁兼執行長
Kenny OOI 黃嘉富	Chief Executive Officer of The Rondo Production The Rondo Production執行長
Glorife SOBERANO-SAMODIO	Director of De La Salle University Culture and Arts Office 菲律賓德拉薩大學文化藝術辦公室總監
Stanisław SUCHORA	Chief Executive Officer of SONORA Music SONORA音樂經紀公司執行長
Paul TAM 譚兆民	Executive Director, Performing Arts of West Kowloon Cultural District Authority 西九文化區管理局表演藝術行政總監
TSAI Yun-shiou 蔡昀修	Senior Director, International New Aspect Cultural and Educational Foundation 國際新象文教基金會資深協理
Raymond WONG 黃國威	Deputy General Director of National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) 衛武營國家藝術文化中心營運副總監

## FACP Annual General Meeting

The Federation for Asian Cultural Promotion (FACP) annually brings together members from across the Asia-Pacific region to exchange ideas and artistic resources, fostering connections between cities in the Asia-Pacific. During the 2023 FACP Annual General Meeting, cities interested in hosting the 2024 FACP conference will make proposals on the event highlights, and the award ceremony for "Pitch for New Aspects" will also be held during the meeting.

## FACP年度會議

FACP亞洲文化推展聯盟每年匯聚亞太區各地會員，交流資訊、想法及藝術資源，促進亞太城市間的藝術串連。2023年FACP年度會議中，有意爭取下屆FACP主辦單位之城市提案2024年會策畫亮點，《創發新象》國際徵件計畫獎項也將於會議中頒發。



## City Report

The pandemic has impacted every aspect of our lives, presenting new hurdles for the performing arts industry. The City Report, as the first face-to-face gathering of all FACP members in four years, offers a platform for each stakeholder in the field to interact, connect, and exchange new ideas in the post-pandemic era. Representatives from across the Asia-Pacific region will share insights into the current cultural and artistic landscape of their respective countries, the challenges they confront, and the exciting future prospects that lie ahead.

## 城市報告

長達數年的疫情影響了我們各方面的生活，對表演藝術產業帶來新的衝擊與挑戰。2023 FACP高雄年會《城市報告》是FACP會員實體聚會四年來之首部曲，提供表藝領域各個面向的關係人互動、連結，並交換後疫情時代的新理念。來自亞太地區的城市代表將分享各國藝術文化的新趨勢、新挑戰，以及令人振奮的未來展望。

## International Symposium

The International Symposium echoes the theme of the 39th FACP Annual Conference, "Next Stage, Green Generation – Sustainability in Culture and Performing Arts." In response to the "2050 Net Zero Emissions" goal, it aligns with the International Forum for Art and Sustainability 2023 held by Taipei National University of the Arts (TNUA) to comprehensively discuss the future of the arts in cultural policies, venue facilities, operating strategies, productions, collaborations between the arts and corporations, and placemaking.

## 國際論壇

延伸2023 FACP年會主題「下一站，綠世代—續航表演藝術生活」，年會中的國際論壇與國立臺北藝術大學《藝術永續國際論壇》串聯，回應後疫情時代永續發展、與自然共生的訴求，從文化政策、場館設施、營運策略、節目製作、藝企合作以及以創意連結地方等多面向，呼應「2050年淨零排放」的永續議題，一同討論藝文領域的未來。

# Venue Tour & Site Visit

高雄藝文場館導覽

## National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

Weiwuying was formerly a military training base.  
It is now the world's largest single-roof performing arts center,  
and is also a leisure space that connects art and life.

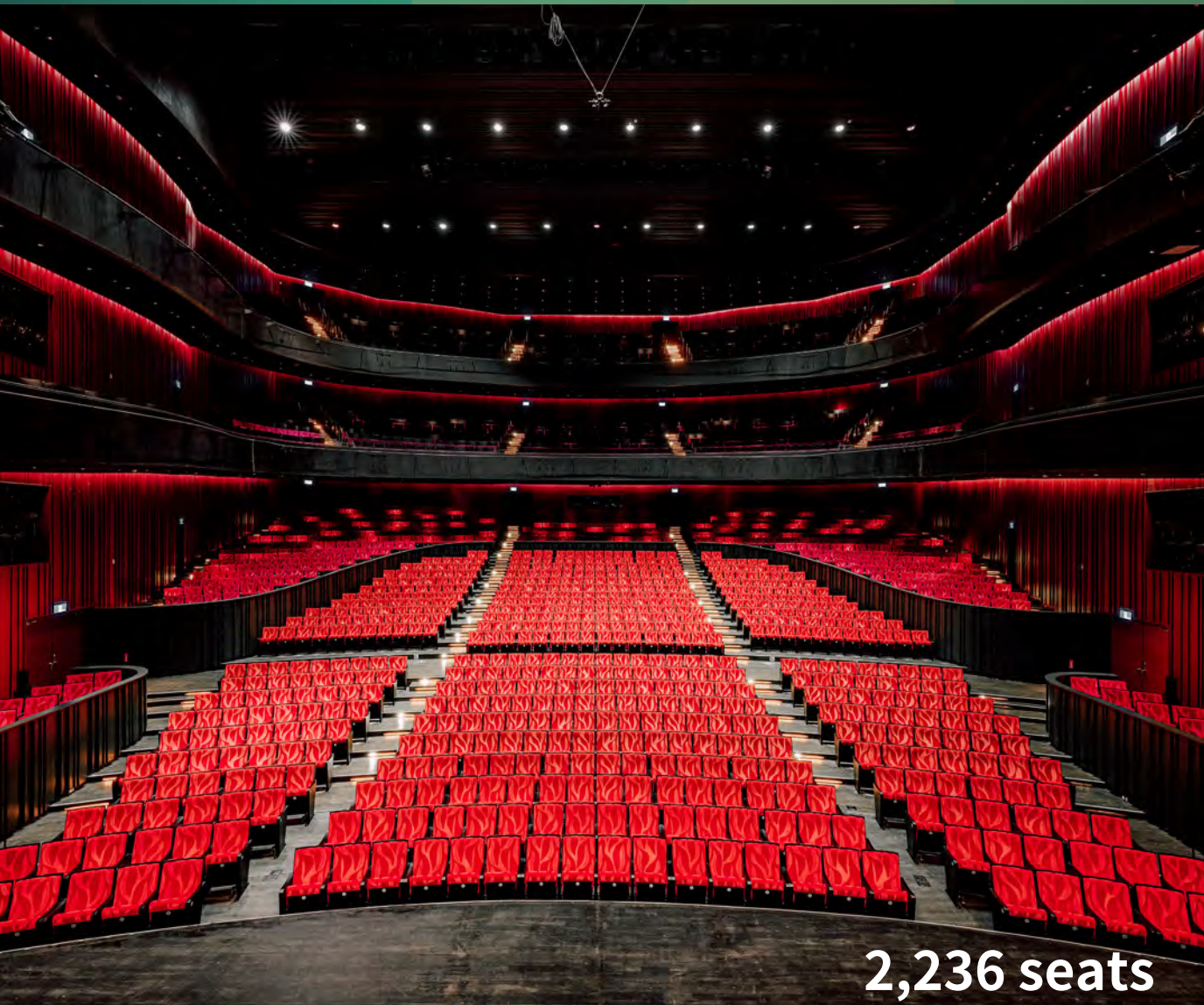
曾是軍事培育中心，  
現在是全世界最大單一屋頂綜合型表演場地，  
也是連結藝術與生活的閒適空間。



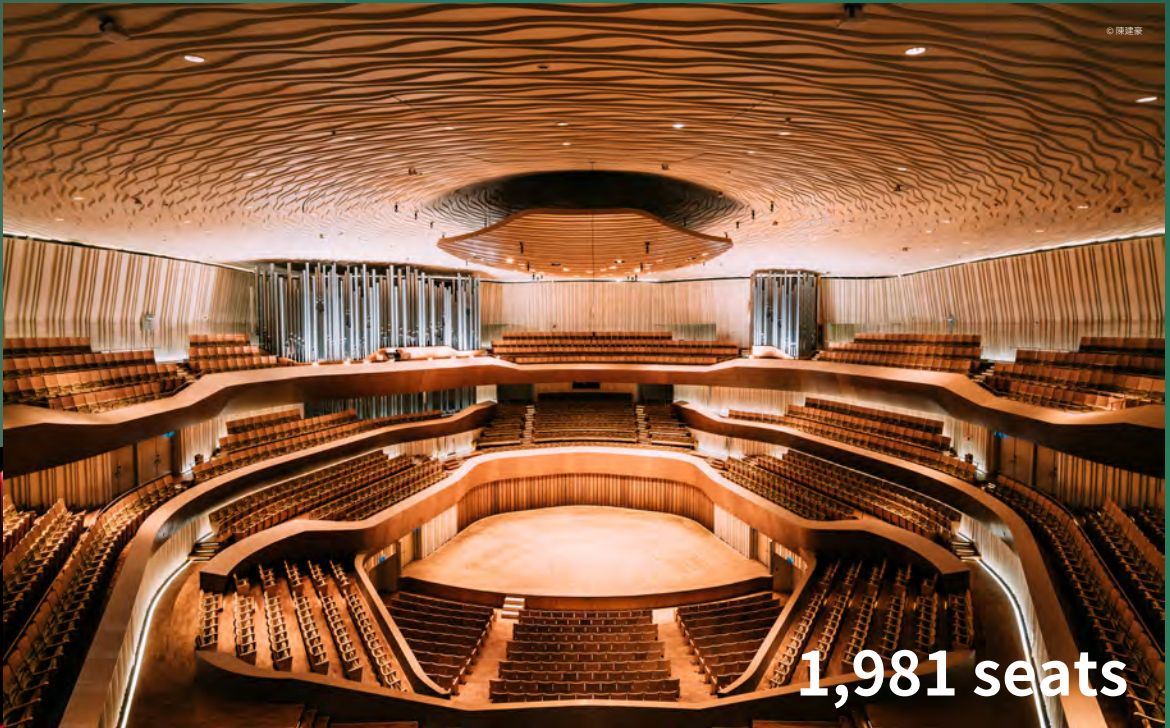
## Opera House 歌劇院

The Opera House serves primarily as a grand stage for operas, major drama productions, dances, and interdisciplinary performances. The seats are arranged in a horseshoe shape.

主要作為歌劇、大型戲劇、舞蹈及跨領域等表演型式的大型舞台，觀眾席採馬蹄形座席安排，為現今全臺灣規模最大的歌劇院。



2,236 seats



## Concert Hall 音樂廳

The Concert Hall features a unique vineyard style, it allows audiences at various heights to enjoy the same optimal acoustic and visual effects. The pipe organ at the Concert Hall consists of 9,085 pipes, making it the largest pipe organ in Asia.

採全臺灣獨一無二的葡萄園式座席設計。特殊設計讓不同高度位置的觀眾，同樣享受最佳的聲音與視野。音樂廳的管風琴共有9,085支音管，為全亞洲最大規模管風琴。

## Playhouse 戲劇院

The Playhouse is a space designed for various drama and dance performances. The stage can be configured into a proscenium or thrust stage.

主要作為各種戲劇、舞蹈表演的演出空間，為鏡框式舞台造型，若搭配升降樂池，可變為突出式三面舞台。



1,209 seats



434 seats

©林曉永

## Recital Hall 表演廳

The primary purpose of the Recital Hall is to host chamber music, solo recitals, or and other smaller performances. The sound-absorption can be adjusted to meet the needs with diverse types of performances, providing the most optimal acoustic effect.

主要作為室內樂、獨奏及其他小型表演類型使用，型態上是傳統鞋盒型音樂廳的轉化，可因應多元類型演出，調節室內吸音值，提供最佳的聲學效果。



## Outdoor Theater 戶外劇場

The Outdoor Theater is situated to the south of the main structure. The borderless curvy line and the seats break the design conventions of performance space, and the Amphitheater is an atypical theatrical space where the audience are able to appreciate more diverse performances.

坐落在建築南側，無邊際的曲面線條與座席，打破一般演藝空間的設計，是讓眾人欣賞更多元性演出的非典型劇場空間。





## Banyan Plaza 榕樹廣場

Inspired by the lush banyan trees in the park, architect Francine Houben created the design resembling tree trunks and shaded open spaces to allow aerial routes in the Banyan Plaza.

衛武營廳院間的半戶外公共空間，如樹穴般的連續自由曲面，結合造船技術建造，塑造榕樹下乘涼的空間意象。

## Kaohsiung Music Center

Kaohsiung Music Center, designed by Spanish architect Manuel Alvarez Monteserín Lohaz and Taiwanese company Habitech Architects, is renowned for its unique design. It's dedicated to promoting pop culture, fostering industry growth, and nurturing talent while building mutually beneficial relationships. In addition to hosting music events, the center offers professional courses, music lectures, cultural markets, and music expos. As a vital music hub in southern Taiwan, it actively serves as a talent incubator, connecting entertainment and cultural industries, and driving industrial development, positioning Kaohsiung on the global stage.

## 高雄流行音樂中心

高雄流行音樂中心座落於高雄港11至15號碼頭，由西班牙Manuel Alvarez-Monteserín Lohaz建築師團隊結合臺灣翁組模建築事務所設計，於2021年10月底開幕。高雄流行音樂中心除提供流行音樂演出外，期盼打造一個在地音樂相關從業人才和流行音樂產業發展的交流平台，因此場館規劃方向，設有大型室內表演廳、複合式商場、影視音產業獨立場館、文創產業進駐、輕食餐飲咖啡廳、以及可容納萬人的戶外表演廣場等設施，希望透過場館的多元規劃能與亞洲流行音樂網絡接軌，成為南臺灣流行音樂的重鎮。



## Pier-2 Art Center

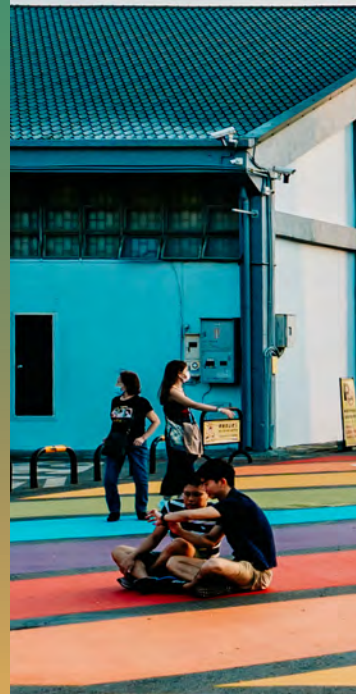
Located next to the Kaohsiung Port, the Pier-2 Art Center possesses unique geography and history. With their open interiors and location next to the harbor and ships, the Pier-2 warehouses were an ideal site for arts and cultural development. In 2001, a group of local artists founded the Pier-2 Artistic Development Association, which advocated the establishment and operation of the Pier-2 Art Center.

In 2006, private operations of Pier-2 were terminated and taken over by the Kaohsiung Bureau of Cultural Affairs. The Center is open to all types of exhibitions and performances, including a varied and energetic assortment of events. Over the years, the Center gradually developed from three warehouses to 26 across the Dayong, Penglai, and Dayi areas.

## 駁二藝術特區

駁二藝術特區位於高雄港邊、愛河出海口、緊鄰哈瑪星的鹽埕埔沿海地帶，擁有特殊的地理環境與歷史人文背景。室內狀態開闊的駁2倉庫，緊鄰海港船舶，十分適合作為藝文發展用，在地藝文人士2001年成立駁二藝術發展協會，積極推動駁二藝術特區的成立與營運。

2006年，駁二結束民間營運模式，由高雄文化局接手經營。駁二展演不設限，高雄設計節、鋼雕藝術節、青春設計節，甚至Live Warehouse的獨立音樂演出，種類多元且熱血無限。並從三棟倉庫逐年逐步拓展成大勇、蓬萊、大義三區共26棟倉庫。





## How to Get to the Venues

### National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

- Address: No.1, Sanduo 1st Rd., Fengshan Dist., Kaohsiung City, Taiwan
- By Metro: Take the Orange line to the Weiwuying Station (O10), Exit 6.

### Kaohsiung Music Center

- Address: No. 1, Zhen'ai Rd., Yancheng Dist., Kaohsiung City, Taiwan
- By Metro: Take the Orange line to the Yanchengpu Station (O2), Exit 1. Walk for 3 minutes along Dayong Road, then make a left onto Gongyuan 2nd Rd and continue walking for 10 minutes.
- By Light Rail: Take the Light Rail to Love Pier Station (C11).

### Pier-2 Art Center

- Address: No. 1, Dayong Rd., Yancheng Dist., Kaohsiung City, Taiwan
- By Metro: Take the Orange line to the Yanchengpu Station (O2), Exit 1. Walk for five minutes along Dayong Road.
- By Light Rail: Take the Light Rail to Dayi Pier-2 Station (C12) walk east for 1 minute.

## 交通指引

### 衛武營國家藝術文化中心

- 地址：高雄市鳳山區三多一路1號
- 搭乘捷運：捷運橘線衛武營站（O10）6號出口，出口前右手邊即為場館位置。

### 高雄流行音樂中心

- 地址：高雄市鹽埕區真愛路1號
- 搭乘捷運：捷運橘線鹽埕埔站（O2）1號出口，沿大勇路向南步行約3分鐘，左轉公園二路，步行約10分鐘即可抵達。
- 搭乘輕軌：輕軌真愛碼頭站（C11）出站即可抵達。

### 駁二藝術特區

- 地址：高雄市鹽埕區大勇路1號
- 搭乘捷運：捷運橘線鹽埕埔站（O2）1號出口，沿大勇路向南步行約5分鐘。
- 搭乘輕軌：輕軌駁二大義站（C12）出站往東步行1分鐘。



指導單位 /  文化部  
MINISTRY OF CULTURE

主辦單位 /  FACP  
Federation for Asian Cultural Promotion



協辦單位 /  衛武營 國家藝術文化中心  
Wei Wu Ying National Art Center

合作夥伴 /  國立臺北藝術大學  
Taipei National University of the Arts

 ame  
國立中山大學  
藝術暨戲劇表演研究所

 臺中國家歌劇院  
National Taichung Theater

獨家贊助 / TWSE  臺灣證券交易所

國際徵件計畫獎金贊助 / Clare C. & Friends